

D Seilführung

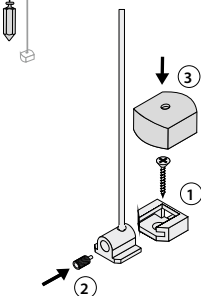
Cord guiding – Guidage de cordon



Achten Sie darauf, dass das Seil gerade hängt.

Make sure that the cable hangs straightly.

Assurez-vous que le câble pend parfaitement plane.



- 1 • Halter anschrauben
- 2 • Seil straffen, festsetzen und einschieben
- 3 • Abdeckkappe aufsetzen

- 1 • Screw the brackets
- 2 • Tighten the rope, screw it and insert
- 3 • Put the cover cap on

- 1 • Visser les supports
- 2 • Serrer la corde, et la visse et insérez
- 3 • Mettre en la cache

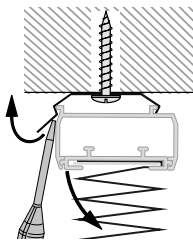
E Demontage

Dismantling – Démontage

Zur Demontage drücken Sie die Lasche des Clips hoch, um das Profil aus dem Clip entnehmen zu können.

For dismantling, push the lug of the clip upwards to remove the profile from the clip.

Pour le démontage, veuillez pousser la patte du clip vers le haut afin de retirer le profilé du clip.



Achtung

Attention – Attention

Kinder können sich in den Schlingen von Schnüren, Ketten oder Gurten zur Bedienung von Sicht- und Sonnenschutzvorrichtungen verfangen oder sich Schnüre um den Hals wickeln und sich unter Umständen dadurch strangulieren. Schnüre, Ketten und Gurte sind außer Reichweite von Kindern zu halten, um Verwicklungen und Strangulierungen zu vermeiden. Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Bedienungen für Sicht- und Sonnenschutzvorrichtungen aufzustellen.

Children can get caught in the loops of cords, chains or straps that operate window coverings or they can wrap cords around their necks and strangle thereby. Keep cords, chains and straps out of reach of children to avoid entanglement and strangulation. Move beds, cots and furniture away from window covering operations.

Les enfants peuvent se prendre dans cordons, chaînettes ou courroies qui actionnent les stores de protection solaire et visuelle ou ils peuvent enrouler les cordons autour leur cou et ainsi s'étrangler. Maintenez les cordons, chaînettes et courroies hors de portée des enfants pour éviter de s'étrangler ou de s'emmêler. Placez les lits, berceaux et meubles à l'écart des manipulations des stores de protection solaire et visuelle.

entspricht EN 13120
according to EN 13120 – selon EN 13120

03 / 2019

technische Änderungen bleiben
vorbehalten
*subject to technical change
sous réserve de modifications techniques*

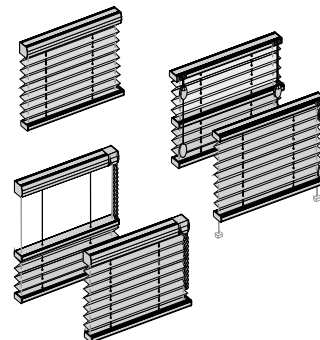
Plissee
Pleated blinds – Stores plissés



L-Plissee

Montage- und Bedienanleitung

Assembly and operating instructions
Notice de montage et mode d'emploi

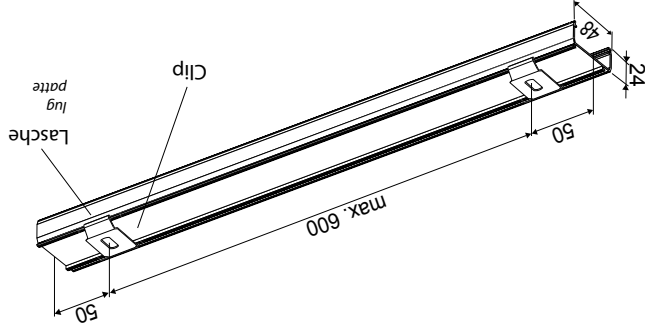


A Clip-Montage

Installation of the clip – Montage du clip

Bei der Clip-Befestigung beachten, dass die Clips 50 mm von außen und mit einem max. Abstand von 600 mm montiert werden.

While fixing the clip respect that they have to be mounted 50 mm from outside and with a max. distance of 600 mm. Veuillez respecter lors de la fixation des clips qu'ils sont montés 50 mm à l'extérieur et avec une distance maximale de 600 mm.



Hinweis

Der Clip wird vorzugsweise mit der Lasche nach vorn (Sichtseite) montiert.

Der Clip kann mit der Lasche zum Fenster bzw. zur Scheibe nur montiert werden, wenn der Abstand zur Schiene min. 7 mm beträgt.

Advice

The clip is preferably installed in a way that the lug is in front (visible side), if the lug shows towards the window or pane, the clip can only be installed if the distance to the rail is at least 7 mm.

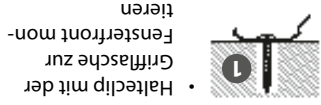
Indication

Veuillez de préférence fixer le clip ainsi que la patte est devant (côté visible). Si la patte monte vers la fenêtre ou bien la vitre, le clip peut être seulement fixé si la distance au rail est au moins 7 mm.

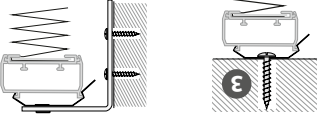
1

B Montagemöglichkeiten

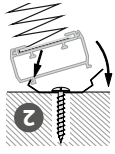
Mounting options - Options de montage



- Halteclip mit der Griffasche zur Fensterfront montieren
- Mount the fixing clip with the grip in direction of the glass façade
- Montez le clip de fixation avec le trou en direction de fenêtre



- WANDMONTAGE WALL FIXATION
- FIXATION MURALE
- FIXATION PLAFOND



- Nut der Führungsschiene in die vordere Zunge der Halteclips einhängen und anschließend einrasten

- Fit the nut of the guiding rail into the front part of the fixing clips and afterwards let it click into place
- Accrocher la rainure de la glissière dans la partie avant le clip de fixation et après le s'enclencher

HIDDEN CLIP MOUNTING
The upper profile allow a hidden clip fixation, that means you don't see the ceiling clip from the front. For this, you have a nut on each side of the rail. The clip must fit into the hidden nut, not into the exterior edge of the rail (isn't visible from the front)



MONTAGE DE CLIP CACHE
Une rainure sur chaque côté du profil supérieur est destinée pour cela. Le clip doit être accroché à la rainure visible de l'avant. auf bord extérieur du profil (est pas visible de l'avant)



→ nicht in die äußere Kante des Profils einhängen

not fit into the exterior edge of the profile – pas accrocher au bord extérieur du profil

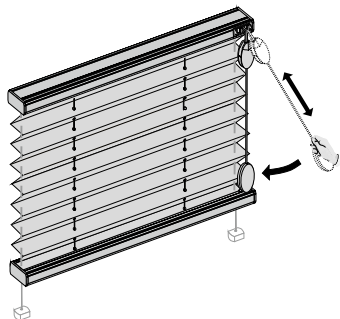
2

C Bedienung

Operation - Manipulation

BEDIENUNG SCHNURZUG

OPERATION PULL CORD – MANIPULATION PAR CORDON DE TIRAGE



Behang öffnen:

Zugschnur an der Quaste gerade nach unten ziehen.

Opening the fabric:

Pull the cord downwards on the tassel.

Ouvrir le tissu:

Pousser la cordon en bas au gland.

Behang einstellen:

Quaste nach unten ziehen, um gewünschte Behanghöhe zu erreichen. Dann die Quaste nach rechts ziehen, um die Höhe festzustellen.

Adjusting the fabric:

Pull the tassel downwards to reach the requested fabric height. Afterwards, pull the tassel to the right to fix the height.

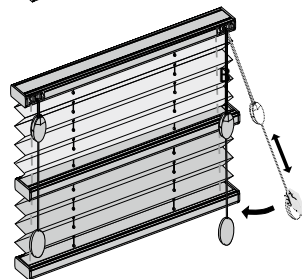
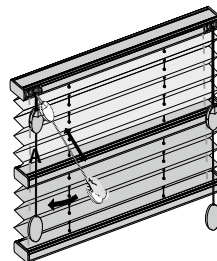
Ajuster le tissu:

Tirer le gland en bas pour atteindre la hauteur désirée du tissu. Après tirer-le à droite pour fixer la hauteur.

3

BEDIENUNG SCHNURZUG TAG + NACHT

OPERATION PULL CORD DAY & NIGHT
MANIPULATION PAR CORDON DE TIRAGE JOUR & NUIT



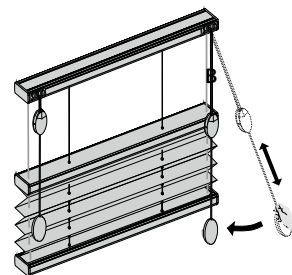
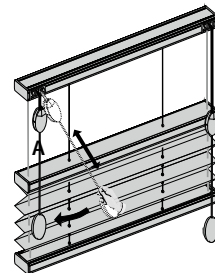
Bei der Anlage bedient die linke Schnur (A) die obere und die rechte Schnur (B) die untere Plisseehälfte.

The left cord is used for the upper (A) and the right cord for the lower part of the pleated blind (B).

Le cordon gauche est utilisé pour la manipulation de la partie supérieure (A) et le cordon droit pour la manipulation de la partie inférieure du store (B).

BEDIENUNG SCHNURZUG TOP DOWN

OPERATION PULL CORD TOP DOWN
MANIPULATION PAR CORDON DE TIRAGE TOP DOWN



Bei der Anlage bedient die linke Schnur (A) das obere Mittelprofil und die rechte Schnur (B) das Unterprofil.

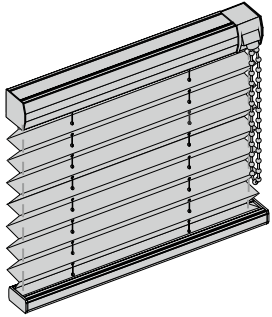
The left cord (A) operates the upper centre profile and the right cord (B) operates the bottom profile.

La cordon à gauche manipule le profile centrale à gauche et la cordon à droite manipule le profile inférieure.

4

KETTENBEDIENUNG

CHAIN OPERATION
MANIPULATION À CHAINETTE



Der Behang öffnet sich durch Ziehen an der Kette.

The fabric can be opened through the pulling of the chain.

Le tissu peut être ouvert en tirant sur la chaîne.

1

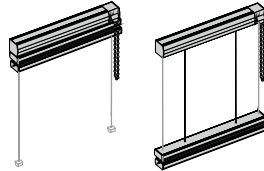
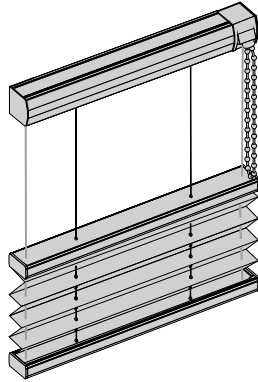
Durch Ziehen an der Kette bewegen sich Mittel- und Unterprofil mit Behang als Paket nach unten.

The centre and bottom profile will move as a bundle downwards by pulling on the chain.

Le profil central et inférieur se déplace vers le bas comme un paquet en tirant sur la chaîne.

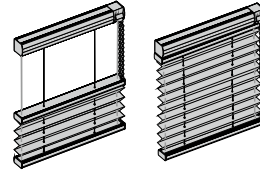
KETTENBEDIENUNG TOP DOWN

CHAIN OPERATION TOP DOWN
MANIPULATION À CHAINETTE TOP DOWN



5

2

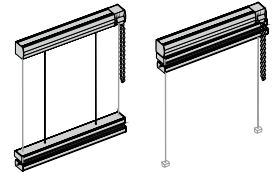


Beim weiteren Ziehen wird das Mittelprofil mit Behang bis zur gewünschten Position hochgezogen. Die Anlage ist geschlossen, wenn das Mittelprofil oben ist. Die Kette lässt sich in dieser Richtung nicht weiter ziehen.

Upon further pulling, the center profile and the fabric are pulled up to the desired position. The blind is closed when the centre profile is at the top. The chain can not be further pulled in this direction.

En continuant la traction, le profilé central et le tissu sont tirés jusqu'à la position désirée. Le store est fermé lorsque le profil central est en haut. La chaîne ne peut plus être tirée dans cette direction.

3



Um die Anlage wieder zu öffnen, muss die Kette in die entgegengesetzte Richtung gezogen werden. Das Mittelprofil mit Behang bewegt sich wieder nach unten zum Unterprofil. Anschließend wird das Mittel- und Unterprofil als Paket nach oben gezogen.

The chain has to be pulled in the opposite direction if you want to open the blind again. The centre profile and the fabric will then move back to the bottom profile. Afterwards, the centre and bottom profile will be pulled to the top as a bundle.

La chaîne doit être tirée dans la direction opposée si vous voulez ouvrir le store à nouveau. Le profil centrale et le tissu vont ensuite revenir au profil inférieur. Par la suite, le profilé central et inférieur sera tiré vers le haut comme un paquet.

6